

<p>CANCELLATION OF A SUPPLY TENDER PROCEDURE For</p> <p>Supply of Solid Waste Management Equipment for El-Warraq District and Masaken Geziret El-Dahab , Giza Governorate, for the following lot:</p> <p>Lot 4: Supply of One Vacuum Street Sweeper 4 m3 Capacity and the Additional Accessories Stated in the Technical Specifications.</p>	<p>إلغاء إجراءات مناقصة توريد</p> <p>لعقد توريد معدات إدارة المخلفات الصلبة في المناطق الحضرية بالوراق ومسكن جزيرة الذهب بمحافظة الجيزة، وذلك للوط التالي:</p> <p>لوط 4: توريد سيارة نقل مجهزة كنس ألي سعة 4 م3 والملحقات الإضافية الواردة في المواصفات الفنية</p>
<p>1. Publication reference</p> <p>PDP/DA01/FA02_GIZA/Supply/D1-WAR1&D1-GDH3</p>	<p>1. مرجع النشر:</p> <p>PDP/DA01/FA02_GIZA/Supply/D1-WAR1&D1-GDH3</p>
<p>2. Date of publication</p> <p>June 8th 2016</p>	<p>2. تاريخ النشر:</p> <p>20160608</p>
<p>3. Programme title</p> <p>Participatory Development Programme in Urban Areas</p>	<p>3. اسم البرنامج:</p> <p>برنامج التنمية بالمشاركة في المناطق الحضرية</p>
<p>4. Contracting authority</p> <p>Giza Governorate- Arab Republic of Egypt</p>	<p>4. الجهة المتعاقدة:</p> <p>محافظة الجيزة – جمهورية مصر العربية</p>
<p>5. Reason for cancellation</p> <p>The tender procedure for Lot 4 is cancelled on the basis of point 2.4.13 of PRAG (the tender procedure has been unsuccessful, due to no qualitatively or financially worthwhile tender has been received). In particular, the procedure is cancelled due to the contracting authority received one tender for this lot which is declared technically in compliant.</p>	<p>5. سبب الإلغاء:</p> <p>تم إلغاء المناقصة للوط 4 على أساس المادة 2.4.13 من الدليل العملي (إجراءات المناقصة غير ناجحة لأنه لم يتم استلام عطاء يستحق الاهتمام سواء نوعياً أو مالياً) . وعلى وجه الخصوص، تم إلغاء المناقصة لأن الجهة المتعاقدة استلمت</p>

	عطاء وحيد غير مقبول فنياً .
Notes: Should a new tender procedure be launched for this project, a new contract notice will be published, unless the contracting authority awards the contract through a negotiated procedure – in which case only the award of the contract will be published.	ملاحظات: إذا تم إعادة الطرح عن طريق طرح إجراءات مناقصة جديدة ، فسيتم نشر إخطار عقد جديد ، إلا إذا قامت الجهة المتعاقدة بإسناد العقد باستخدام إجراءات المفاوضة ، في هذه الحالة سيتم نشر إسناد العقد فقط.

CANCELLATION OF A WORKS TENDER PROCEDURE For Works of Local Streets Paving in El-Warraq District, Giza Governorate	إلغاء إجراءات مناقصة أعمال لعقد أعمال رصف الشوارع الفرعية بحي الوراق بمحافظة الجيزة
1. Publication reference PDP/DA01/FA02_GIZA/Works/D1-WAR3	1. مرجع النشر: PDP/DA01/FA02_GIZA/Works/D1-WAR3
2. Date of publication May 27 th 2016	2. تاريخ النشر: 20/5/2016
3. Programme title Participatory Development Programme in Urban Areas	3. اسم البرنامج: برنامج التنمية بالمشاركة في المناطق الحضرية
4. Contracting authority Giza Governorate- Arab Republic of Egypt	4. الجهة المتعاقدة: محافظة الجيزة – جمهورية مصر العربية
5. Reason for cancellation The tender procedure is cancelled on the basis of point 2.4.13 of PRAG (all technically compliant tenders exceed the financial resources available). In particular, the procedure is cancelled due to the contracting authority received one technically compliant tender whose financial offer was too high in respect of the contracting	5. سبب الإلغاء : تم إلغاء المناقصة على أساس المادة 2.4.13 من الدليل العملي (جميع العطاءات المتوافقة فنياً تفوق الموارد المالية المتاحة) . وبالتحديد ، تم إلغاء المناقصة لأن قيمة العرض المالي للعطاء الوحيد والمقبول فنياً الذي

authority's estimated cost.	استلمته الجهة المتعاقدة كانت مرتفعة عن القيمة التقديرية للجهة المتعاقدة.
Notes: Should a new tender procedure be launched for this project, a new contract notice will be published, unless the contracting authority awards the contract through a negotiated procedure – in which case only the award of the contract will be published.	ملاحظات: إذا تم إعادة الطرح عن طريق طرح إجراءات مناقصة جديدة ، فسيتم نشر إخطار عقد جديد ، إلا إذا قامت الجهة المتعاقدة بإسناد العقد باستخدام إجراءات المفاوضة ، في هذه الحالة سيتم نشر إسناد العقد فقط